

# SAN CRISTÓBAL DE REGLA

## Chants et rythmes des rituels afro-cubains



© Ingrid Le Gargasson

**Du 4 au 6 décembre 2020**  
**Les Hors les Murs Festival NoBorder**  
 Concerts / conférences / ateliers de pratique

Le groupe San Cristóbal de Regla a été fondé en 1953 dans le quartier de la Havane nommé Regla, l'un des anciens ports de débarquement des esclaves. Aujourd'hui dirigé par Andres Balaez, l'ensemble réalise au quotidien des rituels associés à la pratique des différents cultes afro-cubains.

### VENDREDI 4 DECEMBRE

**CONCERT/CONFÉRENCE** > 18h à 19h  
 Auditorium du Conservatoire de Brest

Le concert sera commenté par l'ethnomusicologue Ana Koprivica. Elle exposera les principales caractéristiques des différentes traditions musicales afro-cubaines et leurs contextes de jeu.

**Gratuit - dans la limite des places disponibles - Renseignements conservatoire 02 98 00 89 99**

### SAMEDI 5 DECEMBRE

**2 ATELIERS DE PRATIQUE** > 10h à 17h30  
 Conservatoire de Brest Site du Relecq

**Débutant / Intermédiaire niv 1** : répertoire Cycle Yoruba (Bembé et Iyesa) et La Conga (Rythmes de Comparsa)

**Intermédiaire niv 2 / Avancé** : répertoire Cycle Congo (Yuka Makuta Palo) Rumba (Yambou, Guaguanco et Columbia)

**Tarif** : 50€ **Durée** : 6h par atelier  
**Inscription** : Vivre Le Monde 02 98 40 26 92  
[vivrelemonde@free.fr](mailto:vivrelemonde@free.fr)

### DIMANCHE 6 DECEMBRE

**CONCERT** > à 15h  
 Salle de l'Atelier à Lesneven

Dès midi, repas cubain / Première partie par les élèves de la classe *musiques du monde* organisée par l'école de Musique du Pays des Abers.

**Billetterie** : 6€ -12ans / 8€ réduit / 10€ PT  
 Mairie de Lesneven 07 63 60 10 26

### DISTRIBUTION

**Andres Jacinto Balaez Chinicle**  
*batá, cajón, tumbadora* et chant  
**Andres Lazaro Balaez Gutierrez**  
*batá, catá, campana, güiro* et chant  
**Oswaldo Cáceres Balaez**  
*clave, campana, güiro, bombo*, chant, danse  
**Lazaro Bartolomes Espinoza Peraza**  
*batá, cajón, tumbadora* et chant  
**Jorje Alberto Duquesne Mora**  
*clave, campana, güiro* et chant



PROMOTION ET TRANSMISSION  
 DES CULTURES POPULAIRES DE TRADITION ORALE  
 ET DE LA MUSIQUE MODALE



VILLE DE  
 LESNEVEN  
 KIR LESNEVEN



MAISON DES CULTURES  
 DU MONDE  
 FONDÉE PAR CHERIF KHAZADAR  
 CENTRE FRANÇAIS DU PATRIMOINE  
 CULTUREL IMMATÉRIEL - C.F.P.C.I.



conservatoire  
 BREST MÉTROPOLÉ



LE QUARTZ  
 SCÈNE NATIONALE BREST